



**Uhamka**  
FAKULTAS AGAMA ISLAM

**Prophetic  
Teaching  
University**

## **LAPORAN KEGIATAN PENGABDIAN KEPADA MASYARAKAT INTERNASIONAL**

**“Training in the application of Arabic Dialect Intonation Spelling at  
Eakkapapsasanawich Islam School, Thailand”**

**FAKULTAS AGAMA ISLAM  
JURUSAN PENDIDIKAN BAHASA ARAB  
UNIVERSITAS MUHAMMADIYAH PROF DR.HAMKA**

**2025**

## Surat Tugas



**Integrity  
Trusty  
Compassion**

*A leading university that produces  
graduates excelling in Spiritual, Intellectual,  
Emotional and Social Intelligences*

**KEPUTUSAN DEKAN  
FAKULTAS AGAMA ISLAM  
UNIVERSITAS MUHAMMADIYAH PROF. DR. HAMKA  
NOMOR: 739/FAI/KEP/2025**

**TENTANG  
PENETAPAN PANITIA  
MAGANG DAN KULIAH KERJA NYATA INTERNASIONAL THAILAND  
FAKULTAS AGAMA ISLAM**

***Bismillahirrahmanirrahim,***

Pimpinan Fakultas Agama Islam Universitas Muhammadiyah Prof. DR. HAMKA;

Menimbang : a. bahwa untuk membantu pelaksanaan Magang dan Kuliah Kerja Nyata Internasional Fakultas Agama Islam Universitas Muhammadiyah Prof. DR. HAMKA, maka dipandang perlu menunjuk dan menetapkan panitia;  
b. bahwa yang namanya tercantum dalam keputusan ini dipandang cakap dan mampu untuk ditetapkan sebagai panitia Magang dan Kuliah Kerja Nyata Internasional Fakultas Agama Islam Universitas Muhammadiyah Prof. DR. HAMKA dimaksud;  
c. bahwa sebagaimana konsideran a dan b di atas, maka dipandang perlu menetapkan panitia Magang dan Kuliah Kerja Nyata Internasional dengan keputusan Dekan.

Mengingat : 1. Undang-Undang Republik Indonesia Nomor 20 Tahun 2003 tanggal 8 Juli 2003 tentang Sistem Pendidikan Nasional;  
2. Peraturan Pemerintah Republik Indonesia Nomor 12 Tahun 2012 tanggal 10 Agustus 2012 tentang Pendidikan Tinggi;  
3. Peraturan Pemerintah Republik Indonesia Nomor 4 Tahun 2014 tanggal 30 Januari 2014 tentang Penyelenggaraan Pendidikan Tinggi dan Pengelolaan Perguruan Tinggi;  
4. Keputusan Dirjen Dikti Depdikbud Republik Indonesia Nomor 138/DIKTI/Kep/1997 tanggal 30 Mei 1997 tentang Perubahan Bentuk Institut Keguruan dan Ilmu Pendidikan (IKIP) Muhammadiyah Jakarta menjadi Universitas Muhammadiyah Prof. DR. HAMKA;  
5. Pedoman Pimpinan Pusat Muhammadiyah Nomor 02/PED/1.0/2012 tanggal 24 Jumadil Awwal 1433 H/ 16 April 2012 M tentang Perguruan Tinggi Muhammadiyah;  
6. Keputusan Pimpinan Pusat Muhammadiyah Nomor 66/KEP/I.0/D/2023 tanggal 2 Rajab 1444 H/24 Januari 2023 M tentang Pengangkatan Rektor Universitas Muhammadiyah Prof. DR. HAMKA Masa Jabatan 2023-2027;  
7. Statuta Universitas Muhammadiyah Prof. DR. HAMKA Tahun 2024.



**MEMUTUSKAN:**

- Menetapkan : Keputusan Dekan Fakultas Agama Islam Universitas Muhammadiyah Prof. DR. HAMKA Tentang Penetapan Panitia Magang dan Kuliah Kerja Nyata Internasional.
- Pertama : Mengangkat mereka yang namanya tersebut dalam lampiran Keputusan Dekan Fakultas Agama Islam Universitas Muhammadiyah Prof. DR. HAMKA sebagai Panitia Magang dan Kuliah Kerja Nyata Internasional.
- Kedua : Panitia bertugas menyiapkan serta melaksanakan segala kegiatan yang berhubungan dengan melaksanakan Magang dan Kuliah Kerja Nyata Internasional.
- Ketiga : Segala biaya yang timbul akibat keputusan ini dibebankan pada Fakultas Agama Islam Universitas Muhammadiyah Prof. DR. HAMKA.
- Keempat : Apabila terdapat kekeliruan dan atau kekurangan dalam keputusan ini, maka akan diperbaiki sebagaimana mestinya.
- Kelima : Keputusan ini berlaku sejak tanggal ditetapkan sampai dengan ada keputusan lain yang membatalkannya.

Ditetapkan : Jakarta

Pada tanggal: 11 Safar 1447 H  
05 Agustus 2025 M

Dekan,



**Prof. Ai Fatimah Nur Fuad, M.A., Ph.D.**

Tembusan:

- Yth. 1. Para Wakil Dekan  
2. Para Ketua Program Studi  
3. Ka. Tata Usaha u.p. Kasubag Keuangan  
Fakultas Agama Islam Universitas Muhammadiyah Prof. DR. HAMKA

Lampiran Keputusan Dekan Fakultas Agama Islam  
Universitas Muhammadiyah Prof. DR. HAMKA

Nomor : 739/FAI/KEP/2025  
Tanggal : 11 Safar 1447 H  
05 Agustus 2025 M

**PENETAPAN PANITIA  
MAGANG DAN KULIAH KERJA NYATA INTERNASIONAL THAILAND  
FAKULTAS AGAMA ISLAM**

Penasehat : Prof. Ai Fatimah Nur Fuad, MA., Ph.D.  
Penanggungjawab : Dr. Ari Khairurrijal Fahmi, M.Pd.  
Ketua : Dr. Doni Wahidul Akbar, M.Hum.  
Anggota : 1. Dr. Purwidiyanto, MA.  
2. Nur Melinda Lestari, S.E.I., MH.  
3. Shobah Shofariyani Iryanti, S.Pd., M.Pd.  
4. Mitra Sami Gultom, S.E.I., M.E.I.  
5. Miatin Rachamawati, M.Pd.I.  
6. Heru Wibowo, S.Pd.I., M.Pd.  
7. Eko Susanto, SE.Sy., M.Si.  
8. Ahmad Rizki Nugrahawan, M.Pd.  
9. Modi Handini, S.Sos., M.Si.  
10. Fauzan Pratama, SE.Sy., M.Si.  
11. Annisa Tanzilah, S.Pd., M.Pd.  
12. Damayanti, SE.  
13. Anggi Ovi Putri, SE.  
14. Jaenal Arifin  
15. Yudhi Lesmana  
16. Neng Fadilah Puspita

Dekan,



**Prof. Ai Fatimah Nur Fuad, MA., Ph.D.**

## **Surat Mitra**



**UNIVERSITAS MUMAHAMDIYAH PROF. DR. HAMKA**  
**LEMBAGA PENELITIAN PENGABDIAN PEMBERDAYAAN MASYARAKAT DAN PUBLIKASI**  
Jl. Hajjah Tutty Alawiyah Jl. Buncit Raya, Rt 02/05, Kali bata, Kec Pancoran, Kota Jakarta Selatan, DKI Jakarta 12740

### **STATEMENT LETTER**

Signed Below

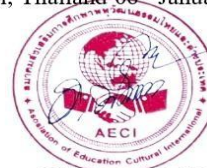
Name : Mr. Takeem Kunder, B. Ed., M. Ed  
Position : HeadMaster  
Name of Partner : Eakapapsasanawich Islamic School  
business fields : Education  
Address : Tambon Sai Khao, Khlong Thom District, Krabi 81170, Thailand

Expressing his willingness to cooperate in implementing the Research program activities entitled "Training in the application of Arabic Dialect Intonation Spelling at Eakapapsasanawich Islam School" to apply science and technology with the aim developing product/services or other social target, with:

Name of Member Community Services : Ahmad Rizki Nugrahawan, M. Pd  
NIDN : 0315068703  
Name of Collage : Muhammadiyah Prof. Dr. Hamka University

This statement letter was made with full awareness and responsibility Without any element or coercion in this preparation so that it can be used properly.

Krabi, Thailand 06<sup>th</sup> January 2026



**HEADMASTER**  
Mr. Takeem Kunder, B. Ed., M. Ed

Sertifikat:



# CERTIFICATE

Awarded to :

*Dr. Doni Wahidul Akbar, M. Hum*

as

**SPEAKER**

**In Community Service Activities, with the theme:**

**"Training in the application of Arabic dialect intonation spellingat  
Eakkapapsasanawich Islamic School, Thailand"**

Krabi Thailand, January 6-8 2026



Mr. Takeem Kunder, B. Ed, M. Ed  
HeadMaster  
Eakkapapsasanawich Islamic School



## Surat Mitra



**UNIVERSITAS MUMAHAMDIYAH PROF. DR. HAMKA**  
**LEMBAGA PENELITIAN PENGABDIAN PEMBERDAYAAN MASYARAKAT DAN PUBLIKASI**  
Jl. Hajjah Tutty Alawiyah Jl. Buncit Raya, Rt 02/05, Kali bata, Kec Pancoran, Kota Jakarta Selatan, DKI Jakarta 12740

### STATEMENT LETTER

Signed Below

Name : Mr. Takeem Kunder, B. Ed., M. Ed  
Position : HeadMaster  
Name of Partner : Eakkapapsasanawich Islamic School  
business fields : Education  
Address : Tambon Sai Khao, Khlong Thom District, Krabi 81170, Thailand

Expressing his willingness to cooperate in implementing the Research program activities entitled **"Training in the application of Arabic dialect intonation spellingat Eakkapapsasanawich Islamic School, Thailand"** to apply science and technology with the aim developing product/services or other social target, with:

Name of Heat Community Sevices : Dr. Doni Wahidul Akbar, M. Hum  
NIDN : 0301048903  
Name of Collage : Muhammadiyah Prof. Dr. Hamka University

This statement letter was made with full awareness and responsibility without any element or coercion in this preparation so that it can be used properly.

Krabi, Thailand 7 January 2026



HEADMASTER  
Mr. Takeem Kunder, B. Ed., M. Ed

# "Training in the Application of Arabic Dialect Intonation & Spelling".

KETUA:

DR. DONI WAHIDHUL AKBAR, M. HUM

ANGGOTA:

AHMAD RIZKI NUGRAHAWAN, M.PD

## Mengapa Pelatihan Ini Penting?

- ▶ **Fusha vs. Ammiyah:** Perbedaan mencolok antara bahasa buku dan bahasa komunikasi sehari-hari.
- ▶ **Intonasi adalah Kunci:** Dalam dialek, *cara* Anda bicara seringkali lebih penting daripada kata yang digunakan.
- ▶ **Ejaan Informal:** Memahami bagaimana dialek ditulis di media sosial dan pesan teks (Chat Arabic).

# Pilar Utama Dialek Arab

Ada tiga fokus utama dalam pelatihan ini:

- ▶ **Phonology (Bunyi):** Perubahan huruf (contoh: Qaf menjadi Hamzah atau Ghaf).
- ▶ **Prosody (Intonasi):** Penekanan suku kata dan melodi kalimat.
- ▶ **Orthography (Ejaan):** Cara menulis kata-kata dialek yang tidak ada di kamus standar.

# Variasi Regional (The Big Three)

| Wilayah         | Dialek Utama               | Karakteristik Intonasi                          |
|-----------------|----------------------------|-------------------------------------------------|
| Levantine       | Lebanon, Suriah, Palestina | Lembut, mengalun, banyak vokal panjang.         |
| Egyptian        | Mesir                      | Cepat, tegas, ritme yang ikonik (staccato).     |
| Gulf (Khaleeji) | Saudi, UAE, Kuwait         | Berat, dalam, penggunaan tenggorokan yang kuat. |

## Rahasia Intonasi (The "Music" of Arabic)

- ▶ **Stress Patterns:** Di mana letak tekanan suara?
  - ▶ Contoh: Perbedaan tekanan pada kata kerja lampau vs. sekarang.
- ▶ **Pitch Contours:** Menggunakan nada tinggi untuk bertanya tanpa kata tanya (Interrogative Intonation).
- ▶ **Vowel Flattening:** Bagaimana vokal pendek seringkali "hilang" dalam percakapan cepat.

## Tantangan Ejaan Dialek (Spelling)

- ▶ **Phonetic Spelling:** Menulis berdasarkan apa yang didengar, bukan kaidah nahwu.
- ▶ **Arabish/Franco-Arabic:** Penggunaan angka untuk mewakili huruf Arab yang tidak ada di Latin.
  - ▶ 3 = ع ('Ayn)
  - ▶ 7 = ح (Ha)
- ▶ **Penulisan Prefiks/Sufiks:** Penggabungan partikel (contoh: *bi-* atau *ha-* sebagai penanda waktu).

## Workshop Praktis - Listening & Mimicry

- ▶ **Shadowing Technique:** Mendengarkan klip audio dialek dan menirukan persis intonasinya.
- ▶ **Recording Analysis:** Rekam suara peserta, bandingkan bentuk gelombang suaranya dengan *native speaker*.
- ▶ **Latihan Dikte:** Menulis kalimat dialek yang didengar dari lagu atau film.

## Kesalahan Umum yang Harus Dihindari

- ▶ **Terlalu Kaku:** Menggunakan intonasi Fusha yang formal dalam situasi santai.
- ▶ **Salah Meletakkan Tekanan:** Mengubah arti kata hanya karena salah menekan suku kata.
- ▶ **Over-correction:** Berusaha mengeja kata dialek dengan aturan Fusha yang ketat.

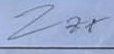
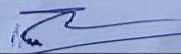
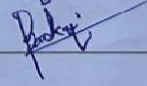
## Kesimpulan

- ▶ Bahasa Arab bukan hanya tentang kosakata, tapi tentang **rasa dan irama**.
- ▶ Konsistensi dalam ejaan informal membantu komunikasi tertulis yang lebih otentik.
- ▶ Latihan telinga (ear training) adalah langkah pertama sebelum latihan lidah.

*Syukran wa Ilal Liqa!*

## Presensi

### ลงทะเบียนการสัมมนาเรื่องทักษะการสื่อสารเพื่อการเรียนรู้

| No<br>ลำดับ | Name - Nickname<br>ชื่อ/นามสกุล | Sign<br>เซ็นชื่อ                                                                      |
|-------------|---------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| 1           | Rutchada Chainae                |    |
| 2           | Waranya Khanantai               |    |
| 3           | Athichanan Damchuea             |    |
| 4           | Husna Lannoi                    | Husna                                                                                 |
| 5           | Atiya Kophrasongchinda          |     |
| 6           | Nutsara Huailuek                |    |
| 7           | Kanyasita chettaphan            | ke                                                                                    |
| 8           | Yonlada Soche                   | Yon                                                                                   |
| 9           | Krittikun Damnin                |  |
| 10          | Karatphet chumak                | may                                                                                   |
| 11          | Simiya Saguanthai               |  |
| 12          | Afdon Khlonguan                 | Ghi                                                                                   |
| 13          | Fara Bensoh                     |  |
| 14          | Asmee Butden                    | assilly.                                                                              |
| 15          | Barnice Bunmas                  |   |
| 16          | Nawik Sukksam                   |   |
| 17          | Borakut Bunkla                  |  |

ลงทะเบียนการสัมมนาเรื่องทักษะการสื่อสารเพื่อการเรียนรู้

| No<br>ลำดับ | Name - Nickname<br>ชื่อ/นามสกุล | Sign<br>เซ็นชื่อ |
|-------------|---------------------------------|------------------|
|             | Khunanya Hankla                 | Khunanya         |
|             | Pitchapa Khunsamut              | Pj               |
|             | Phattara thida Hasud            | Pj               |
|             | Phrueknipa Chaibong             | Pj               |
|             | Nattharika Bannob.              | May              |
|             | MaySaya Luklem                  | May              |
|             | Kanyaphat Sendaeng              | Kimf             |
|             | Leena Artwaree                  | Lee              |
|             | Supisra Thongkeaw               | Suf              |
|             | Chonthicha Matbiut              | Carl             |
|             | Fatoneeyah Toradahn             | Fay              |
|             | Darakan Tohhad                  | Dun              |
|             | Ailada Srinisai                 | A                |
|             | Nusneen Darachot                | May              |
|             | Thanchanok Pemthieng            | Taj              |
|             | Thanatchaya Hwangsoo            | Thay             |
|             | Jaratravee Salae.               | Jay              |

สัมนาเรื่องทักษะการสื่อสารเพื่อการเรียนรู้

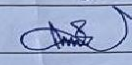
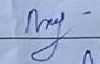
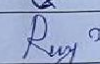
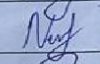
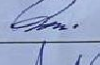
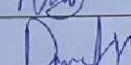
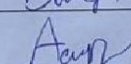
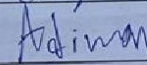
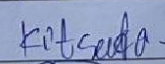
Name - Nickname

ชื่อ/นามสกุล

Sign

เซ็นชื่อ

ลงทะเบียนการสัมนาเรื่องทักษะการสื่อสารเพื่อการเรียนรู้

| No<br>ลำดับ | Name - Nickname<br>ชื่อ/นามสกุล | Sign<br>เซ็นชื่อ                                                                      |
|-------------|---------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| 16          | Roffa Tohse h                   |    |
| 19          | Rattapak jongrak                |     |
| 20          | Natthaphas sriman               |    |
| 21          | Nititon Ka Rong                 |    |
| 22          | Chayaron Radon                  |    |
| 23          | Rawit Rantod sang               |    |
| 24          | Niti phat Namkha w              |   |
| 25          | Nattapol Thase                  |  |
| 26          | Apichaya samnaw                 |  |
| 27          | ADISAK sittthimon               |   |
| 28          | Narawich jongrak                |  |
| 29          | Diffarin Butkob                 |  |
| 30          | Ausen Bomung                    |  |
| 31          | Fis Mangkhu                     |  |
| 32          | Adinar Mattnerit                |  |
| 33          | Kitsada Klongraa                |  |
| 34          | Jetavit Jitkham nueng           |  |

## Dokumentasi

